

УДК 811.111

## ИНТЕРНЕТ-ДИСКУРС В РАЗВИТИИ КОМПЕНСАТОРНЫХ УМЕНИЙ СТУДЕНТОВ

© Светлана Андреевна ФЕДОРОВА

Тамбовский государственный университет им. Г.Р. Державина,  
г. Тамбов, Российская Федерация, аспирант, кафедра лингвистики  
и лингводидактики, e-mail: fedorovasvetlana68@gmail.com

Рассматривается вопрос интернет-дискурса в развитии компенсаторных умений студентов. Дается определение термину «дискурс»; рассматривается, в каких областях используют термин «дискурс»; рассматриваются типы и разновидности дискурса (письменный дискурс и устный дискурс); рассматривается такое понятие, как «мысленный дискурс»; рассматриваются разновидности современного дискурса как радиопередача, печатный дискурс, телефонный разговор, общение при помощи пейджера и автоответчика, переписка по электронной почте, общение в режиме Talk; рассматривается понятие виртуальный дискурс; рассматривается возникновение Интернета и интернет-технологий; дается определение термина «интернет-дискурс»; рассматриваются черты интернет-дискурса; рассматриваются основные жанры письменного интернет-дискурса, такие как электронная почта, блог, микроблог, жанр социальных сетей; рассматриваются две группы коммуникационных инструментов в жанре социальных сетей; предлагается номенклатура компенсаторных умений, используемых в интернет-дискурсе (на примере электронной почты, блога, микроблога, жанра социальных сетей).

*Ключевые слова:* дискурс; Интернет; коммуникация; речь; информация; интернет-дискурс.

Однозначного и общепризнанного определения «дискурс» не существует, однако следует отметить, в последнее время, он приобрел широкую популярность.

Дискурс является объектом междисциплинарного изучения. Помимо теоретической лингвистики, такие науки и исследовательские направления, как компьютерная лингвистика, психология, философия и логика, социология, литературоведение, семиотика, педагогика, теория и практика перевода и другие связаны с исследованием дискурса. Каждая из этих дисциплин имеет свой подход к изучению дискурса.

Дискурс, понимаемый как текст, погруженный в ситуацию общения, допускает множество измерений. «С позиций прагматической лингвистики дискурс представляет собой интерактивную деятельность участников общения, обмен информацией, оказание воздействия друг на друга, использование различных коммуникативных стратегий, их вербальное и невербальное воплощение в практике общения. Функциональный подход предполагает обусловленность анализа функций дискурса изучением функций языка в широком социокультурном контексте», – пишут в своей работе Дж. Браун, Г. Йоль [1]. Лингвистический анализ дискурса выделяет регистры общения, разграничивает устную и письменную речь в их жанровых разновид-

ностях, изучает характеристики функциональных стилей. С позиции формально или структурно ориентированной лингвистики дискурс определяется как язык выше уровня предложения или словосочетания – “language above the sentence or above the clause” [2]. Лингвокультурное изучение дискурса устанавливает специфику общения в рамках определенного этноса, определяет формульные модели этикета и речевого поведения в целом.

По словам Дж. Брауна [1], социолингвистический подход к исследованию дискурса предполагает анализ участников общения как представителей различных социальных групп и анализ условий общения в широком социокультурном контексте. Интерес к дискурсу, как когнитивно-семантическому явлению, возник сравнительно недавно. Всякое коммуникативное действие в рамках спонтанного или организованного дискурса представляет собой реализацию тех или иных коммуникативно-когнитивных структур. Такими когнитивными структурами являются фреймовые модели, содержащие информацию социокультурного характера. Известный голландский лингвист Т.А. ван Дейк [3] говорит о термине «фрейм» в связи с организацией «общего знания» в концептуальные системы. Фреймы рассматриваются как единицы, организованные вокруг некоего концепта и содержащие основную, типическую

и потенциально возможную информацию, ассоциированную с тем или иным концептом.

За основное определение возьмем ситуативное понимание дискурса, которая раскрывается в «ЛЭС», где *дискурс определяется как «связный текст в совокупности с экстралингвистическими – прагматическими, социокультурными, психологическими и другими факторами; текст, взятый в событийном аспекте; речь, рассматриваемая как целенаправленное, социальное действие, как компонент, участвующий во взаимодействии людей и механизмах их сознания (когнитивных процессах). Дискурс – это речь, «погруженная в жизнь»* [4].

При изучении дискурса, как и любого естественного феномена, встает вопрос о классификации: какие типы и разновидности дискурса существуют. Самое главное разграничение в этой области – противопоставление устного и письменного дискурса. Это разграничение связано с передачей информации: при устном дискурсе – акустически, при письменном – визуально.

*Письменный дискурс* представляет собой передачу письменно зафиксированной информации между коммуникантами, дистанцированными друг от друга, т. е. предполагается выход за пределы времени и пространства коммуникативного акта. Отсутствие визуального контакта обуславливает стремление коммуникантов описательно передать эмоциональность, экспрессивность, интонационную сторону общения.

*Устный дискурс* характеризуется совокупностью вербальных и паралингвистических средств, актуализируемых в условиях общей для адресата и адресанта ситуации общения.

Помимо двух фундаментальных разновидностей дискурса – устной и письменной – следует упомянуть еще одну: мысленную. Человек может пользоваться языком, не производя при этом ни акустических, ни графических следов языковой деятельности. В этом случае язык также используется коммуникативно, но одно и то же лицо является и говорящим, и адресатом. В силу отсутствия легко наблюдаемых проявлений, мысленный дискурс исследован гораздо меньше, чем устный и письменный. Одно из наиболее известных исследований мысленного дискурса

в традиционной терминологии внутренней речи принадлежит Л.С. Выготскому [5].

На основе типа носителя информации выделяют такие разновидности современного дискурса, как радиопередача, печатный дискурс, телефонный разговор, общение при помощи пейджера и автоответчика, переписка по электронной почте, общение в режиме Talk (или Chat). Все разновидности дискурса имеют свои особенности, исследованием которых активно занимаются развивающиеся области современного дискурсивного анализа.

Виртуальный дискурс интегрирует некоторые особенности устного и письменного дискурсов. В рамках виртуального дискурса существуют жанры, тяготеющие либо к устным, либо к письменным текстам. Так, например, чат близок к разговорной речи, а интернет-конференция приближена к письменному тексту. Однако несмотря на тяготение к одному из типов дискурса (письменному или устному), практически все жанры, функционирующие в сети Интернет, занимают промежуточное положение между устным и письменным. Таким образом, возникновение нового дискурсивного пространства позволяет говорить о возникновении новой формы языкового взаимодействия.

Более частные различия между разновидностями дискурса описываются с помощью понятия жанра. Это понятие первоначально использовалось в стилистике. Общность исследовательских интересов современной стилистики и теории дискурса указывает на перспективное взаимообогащение. В настоящее время понятие жанра используется в дискурсивном анализе. Жанр рассматривается как единица дискурса, хотя исчерпывающей классификации жанров не существует. Жанры обладают некоторыми устойчивыми характеристиками, но проблемы языковой специфики жанров разработаны пока недостаточно.

Внедрение интернет-технологий в процесс обучения обусловлено быстрыми темпами развития научно-технического прогресса. Современное развитие сети Интернет характеризуется появлением и широким распространением социальных сервисов и служб (Веб 2.0), направленных на общение между людьми. За последнее десятилетие было написано немало работ, раскрывающих положительное влияние различных форм ин-

тернет-коммуникаций на формирование иноязычной коммуникативной компетенции обучающихся [6; 7].

На сегодняшний день информационные и коммуникационные технологии рассматриваются уже не в качестве дополнительных или вспомогательных образовательных материалов, а в качестве аналоговых [8].

В нашем анализе, мы возьмем за основу определение интернет-дискурса И.В. Горбуновой: *интернет-дискурс представляет собой, «когнитивно-сетевое коммуникативное пространство, в котором посредством электронного канала передачи и гипертекстуального механизма их структуризации и маинтуализации с помощью (пара)вербальных средств, и коммуникативное воздействие осуществляется языковой контакт, как пользователя друг с другом, так и пользователей с текстами и сообщениями любого типа представленными в данном пространстве* [9]. Являясь одним из типов электронного дискурса, интернет-дискурс обладает его чертами, а также имеет собственные особенности, которые и представляют собой предмет нашего исследования. Тексты, представляющие разные жанры интернет-дискурса и лексические единицы, рожденные в Интернете, рассматриваются как продукт процесса порождения и объект интерпретации, в то время как интернет-дискурс представляет собой динамично развивающейся лингвистический феномен, частью (продуктом) которого является текст.

В Глобальной сети сформировались и продолжают развиваться самобытные коммуникативные жанры, основной языковой чертой которых является синтез письма и устной речи. Интернет-общение привело к нейтрализации самой глубокой оппозиции типов речи – устной и письменной – и создало, на наш взгляд, новый особый тип речи – речь интернет-дискурса. В чатах, блогах, микроблогах, интернет-форумах, электронных письмах, социальных сетях продуцируются тексты, которые соединяют в себе свойства обоих типов речи. Рассмотрим основные жанры письменного интернет-дискурса.

*Электронная почта (e-mail)* – технология и предоставляемые ею услуги по пересылке и получению электронных сообщений (называемых «письма» или «электронные письма») по распределенной (в том числе

глобальной) компьютерной сети, первый в хронологическом плане жанр интернет-дискурса.

Отличительной особенностью чатов также является общение онлайн, мгновенная передача сообщений. Кроме того, важно отметить карнавальность структуры чатов и их фатическую (контактоустанавливающую) функцию. Н.Б. Мечковская считает, что *чаты* – своего рода «детская комната» сетевого общения, из которой развились более дисциплинированные и содержательные формы – форумы; из «привата» – мгновенный обмен сообщениями по ICQ [10].

Широкую популярность в рамках интернет-дискурса приобрел жанр блога. *Блог* (англ. blog, от weblog, сетевой журнал или дневник событий) – веб-сайт, основное содержимое которого – регулярно добавляемые записи, содержащие текст, изображения или мультимедиа. Для блогов характерны недлинные записи временной значимости, отсортированные в обратном хронологическом порядке. Отличия блога от традиционного дневника обуславливаются средой: блоги обычно публичны и предполагают сторонних читателей, которые могут вступить в публичную полемику с автором. Именно на возможности комментировать запись в блоге и строится коммуникация [11; 12].

Стремительно развивается и популяризируется в медиaprостранстве жанр *микроблога*. Наиболее распространенным сервисом микроблогов является Twitter. Запись в Твиттере ограничена 140 символами, что обуславливает специфику общения. Акцент на экономии языковых средств определяет архитектуру текстов в микроблоге и, более того, – вектор развития когнитивной парадигмы коммуниканта. Свой аккунт в Твиттере имеют множество журналистов, писателей, спортсменов, певцов, общественных и интернет-деятели, известных персон из различных сфер жизни [13].

*Жанр социальных сетей* очень популярен как в Рунете («ВКонтакте» и «Одноклассники»), так и в зарубежном сегменте Глобальной сети («Facebook», «Myspace»). Модель коммуникации предполагает как публичное общение (записи на «стене»), так и приватное (личные сообщения). Несмотря на то, что большинство текстов, функционирующих в Интернете являются креолизованными

ными (содержат не только вербальные, но также иконические элементы, изображения, видео- и аудиоэлементы), именно на страницах социальных сетей во всей полноте проявляется мультимедийная природа интернет-коммуникации.

В рамках жанра социальных сетей виртуального дискурса можно выделить две группы коммуникационных инструментов:

- 1) собственно коммуникационные;
- 2) интерактивные.

Коммуникационные инструменты применяются для записи, хранения и представления коммуникационных данных, чаще всего в текстовом виде, но все больше в аудио- и видеоформатах.

Так, например, у пользователя самой популярной сети «ВКонтакте» существует возможность разместить какую-либо понравившуюся текстовую запись у себя на странице. На основе выше изложенного описания интернет дискурса сделаем вывод, какие умения используются в интернет дискурсе [14].

Таблица 1

Развитие компенсаторных умений, ориентированных на рецептивную сторону общения

Умения	Электронная почта	Чат (форум, ICQ)	Блог	Твиттер	Социальные сети
	Чтение				Аудирование
– умение догадываться о значении слов по сходству с РЯ и на основе знания словообразовательных элементов	+	+	+	+	+
– умение вычленять в речевом потоке нужную интересную информацию	+	+	+	+	+
– умение разделять текст на законченные смысловые части	+	–	+	+	–
– умение узнавать знакомые слова в тексте	+	+	+	+	+
– умения поддержать беседу и обратиться за помощью к речевому партнеру, пользуясь невербальными средствами коммуникации: контактом глаз, мимикой, жестами, проксемикой	–	–	–	–	+
– использование графем, морфем, слов-интернационализмов и слов общего для нескольких языков корня	+	+	+	+	+
– использование грамматических элементов и структур	+	+	+	+	+
– использование наличия иллюстративного материала, страноведческого комментария, оформления	+	–	+	+	+
– использование умения синтаксического и логико-грамматического анализа предложений	+	+	+	+	+
– использование внутрисловесной, контекстуальной и внетекстовой языковой догадки	+	+	+	+	+

Таблица 2

Развитие компенсаторных умений, ориентированных на продуктивную сторону общения

Умения	Электронная почта	Чат (форум, ICQ)	Блог	Твиттер	Социальные сети
	Письмо				Говорение
– употребление синонимов	+	+	+	+	+
– использование субститутов	+	+	+	+	+
– использование ассоциаций	+	+	+	+	+
– употребление перефразирования	+	+	+	+	+
– использование аналогии	+	+	+	+	+
– использование невербальных средств общения	–	+	–	–	+

Рассмотрим в табл. 1 компенсаторные умения, развиваемые на основе современных ИКТ, которые ориентированы на рецептивную сторону общения (виды речевой деятельности как чтение и аудирование).

В табл. 2 представлены компенсаторные умения, которые ориентированы на продуктивную сторону (виды речевой деятельности как говорение, письмо).

1. *Brown G., Yule G.* Discourse Analysis. Cambridge, 1983.
2. *Stubbs M.* Discourse Analysis. L., 1994.
3. *Dijk T.A.* Studies in the Pragmatics of Discourse. The Hague, 1981.
4. *Арутюнова Н.Д.* Дискурс // Лингвистический энциклопедический словарь. М., 1990. С. 136-137.
5. *Выготский Л.С.* Психология искусства / общ. ред. В.В. Иванова, коммент. Л.С. Выготского, В.В. Иванова, вступит. ст. А.Н. Леонтьева. М., 1986.
6. *Сысоев П.В.* Индивидуальная траектория обучения: что это такое? // Иностранные языки в школе. 2014. № 3. С. 2-12.
7. *Сысоев П.В.* Система обучения иностранному языку по индивидуальным траекториям на основе современных информационных и коммуникационных технологий // Иностранные языки в школе. 2014. № 5. С. 2-10.
8. *Сысоев П.В.* Информатизация языкового образования: основные направления и перспективы // Иностранные языки в школе. 2012. № 2. С. 2-9.
9. *Сысоев П.В.* Информатизация языкового образования: основные направления и перспективы (окончание) // Иностранные языки в школе. 2012. № 3. С. 2-9.
10. *Горбунова И.В.* Функционально-стратегический потенциал англицизмов в интернет дискурсе: автореф. дис. ... канд. филол. наук. Иркутск, 2011.
11. *Сысоев П.В.* Блог-технология в обучении иностранному языку // Язык и культура. 2012. № 4 (20). С. 115-127.
12. *Сысоев П.В.* Вики-технология в обучении иностранному языку // Язык и культура. 2013. № 3 (23). С. 140-152.
13. *Сысоев П.В., Пустовалова О.В.* Использование сервиса «Твиттер» в развитии умений письменной речи обучающихся // Иностранные языки в школе. 2013. № 1. С. 12-18.

14. *Евстигнеева И.А.* Развития дискурсивных умений обучающихся средствами современных информационных и коммуникационных технологий // Иностранные языки в школе. 2014. № 2. С. 17-21.

1. *Brown G., Yule G.* Discourse Analysis. Cambridge, 1983.
2. *Stubbs M.* Discourse Analysis. L., 1994.
3. *Dijk T.A.* Studies in the Pragmatics of Discourse. The Hague, 1981.
4. *Арутюнова Н.Д.* Дискурс // Лингвистический энциклопедический словарь. М., 1990. С. 136-137.
5. *Выготский Л.С.* Психология искусства / общ. ред. В.В. Иванова, коммент. Л.С. Выготского, В.В. Иванова, вступит. ст. А.Н. Леонтьева. М., 1986.
6. *Сысоев П.В.* Individual'naya traektoriya obucheniya: chto eto takoe? // Inostrannye yazyki v shkole. 2014. № 3. С. 2-12.
7. *Сысоев П.В.* Sistema obucheniya inostrannomu yazyku po individual'nym traektoriyam na osnove sovremennykh informatsionnykh i kommunikatsionnykh tekhnologiy // Inostrannye yazyki v shkole. 2014. № 5. С. 2-10.
8. *Сысоев П.В.* Informatizatsiya yazykovogo obrazovaniya: osnovnye napravleniya i perspektivy // Inostrannye yazyki v shkole. 2012. № 2. С. 2-9.
9. *Сысоев П.В.* Informatizatsiya yazykovogo obrazovaniya: osnovnye napravleniya i perspektivy (okonchanie) // Inostrannye yazyki v shkole. 2012. № 3. С. 2-9.
10. *Gorbunova I.V.* Funktsional'no-strategicheskii potentsial anglitsizmov v internet diskurse: avto-ref. dis. ... kand. filol. nauk. Irkutsk, 2011.
11. *Сысоев П.В.* Blog-tekhnologiya v obuchenii inostrannomu yazyku // Yazyk i kul'tura. 2012. № 4 (20). С. 115-127.
12. *Сысоев П.В.* Viki-tekhnologiya v obuchenii inostrannomu yazyku // Yazyk i kul'tura. 2013. № 3 (23). С. 140-152.
13. *Сысоев П.В., Pustovalova O.V.* Ispol'zovanie servisa "Tvitтер" v razvitii umeniy pis'mennoy rechi obuchayushchikhsya // Inostrannye yazyki v shkole. 2013. № 1. С. 12-18.
14. *Евстигнеева И.А.* Razvitiya diskursivnykh umeniy obuchayushchikhsya sredstvami sovremennykh informatsionnykh i kommunikatsionnykh tekhnologiy // Inostrannye yazyki v shkole. 2014. № 2. С. 17-21.

Поступила в редакцию 12.05.2014 г.

UDC 811.111

INTERNET DISCOURSE IN DEVELOPMENT OF COMPENSATORY ABILITIES OF STUDENTS

Svetlana Andreyevna FEDOROVA, Tambov State University named after G.R. Derzhavin, Tambov, Russian Federation, Post-graduate Student, Linguistics and Linguodidactics Department, e-mail: fedorovasvetlana68@gmail.com

The development of online discourse in compensatory abilities of students is considered. The term “discourse” is defined; the areas in which use the term “discourse” are examined; the types and varieties of discourse (written discourse and oral discourse) are considered; such thing as “mental discourse” is considered; the variety of contemporary discourse as broadcast, printed discourse, telephone conversation, communication using pager and answering machine, e-mail correspondence, communication mode Talk is considered; the notion of virtual discourse is examined; the emergence of the Internet and Internet technologies is considered; the term “online discourse” is determined; the features of online discourse are considered; the major genres of written discourse Internet such as e-mail, blog, microblogging, social networking genre are examined; two groups of communication tools in the genre of social networking are considered; range of compensatory skills used in Internet discourse (for example, e-mail, blog, microblogging, social networking genre) is offered.

*Key words:* discourse; Internet; communication; speech; information; internet discourse.